

ATTEIGNEZ LE SOMMET!



ANDREAS MINKOFSKI
COURTIER IMMOBILIER

VOUS ÊTES ENTRE BONNES MAINS!

Sutton (514) 994-2741
andreas.minkofski@sympatico.ca

L'immobilier nous habite!
Groupe sutton immobilière - agence immobilière

TMR Poste La DE MONT-ROYAL



www.stele-medias.com

Votre Journal de Mont-Royal depuis 1998
An independant weekly serving your Town

28 AVRIL 2021

HEBDOMADAIRE

ÉDITION 24.16

20 Ans de carrière
Grâce à vous



CHARLES/PERREAULT
COURTIER IMMOBILIER

Broker at
RE/MAX du Cartier Town of
Mont-Royal

514-731-7575



CDPQ INFRA REMPLACERA DES ARBRES COUPÉS SUR LA LIGNE REM

MARTIN C. BARRY

Le Comité de bon voisinage Canora/Mont-Royal annonçait durant sa rencontre webdiffusée le 22 avril que 55 plaintes ont été reçues de citoyens des deux secteurs depuis la dernière rencontre du comité il y a cinq mois au moins.

Sans surprises, puisque les plaintes au comité ont tendance à se ressembler de rencontre en rencontre, ils concernaient le bruit en général provenant des travaux en cours sur le projet REM, les horaires de travaux, et la sécurité aux abords des chantiers.

Il y avait aussi des plaintes au sujet des vibrations, la pollution lumineuse, le déneigement durant l'hiver qui vient de se terminer, et la gestion des poussières aux abords du site REM.

Durant la période de questions des citoyens, Marc Trudeau était incertain de l'identité de l'organisme (soit le REM ou Mont-Royal) qui aurait coupé les arbres le long du chemin Canora entre l'Arrondissement de Saint-Laurent et VMR.

« Peu importe qui les a coupés, disait-il. Est-ce que vous avez l'intention de planter ou de replanter les arbres où ça a été coupé? »

Deuxièmement, M. Trudeau avançait la suggestion que les employés de CDPQ Infra (l'installateur du réseau REM) puissent stationner leurs voitures dans un lieu prévu, comme le stationnement de l'aréna municipal, plutôt qu'aux abords des rues de Ville Mont-Royal, nécessitant ainsi qu'ils déménagent leurs voitures toutes les deux ou trois heures pour ne pas recevoir de contraventions.

Enfin, en ce qui a trait au pont Laird/Graham qui traverse le REM, M. Trudeau demandait pourquoi les piétons doivent marcher jusqu'au coin du croissant Merit et le boulevard Graham pour traverser à l'aide du seul feu de circulation dans les environs, qui se trouve à cet endroit.

« N'aurait-il pas moyen de mettre une lumière là juste à la sortie du pont pour qu'on puisse traverser comme on traversait déjà? Et ça pourrait être fait de façon très



Les travaux se poursuivent sur la station REM Mont-Royal au centre-ville de VMR.

Photo: Martin C. Barry

sécuritaire. Et je n'ai pas encore compris pourquoi ça ne se ferait pas.

« C'est peut-être à cause de l'allongement des automobiles qu'ils y en auraient trop sur le boulevard. Mais c'est aussi une proposition en même temps qu'une question. Parce que moi personnellement, je suis affecté dans le sens où il faut que traverse assez régulièrement de l'est à l'ouest ».

Giovanni Cipolla, directeur des opérations REM pour le secteur Canora/VMR, lui répondait qu'on avait coupé les arbres afin de permettre l'installation d'infrastructures. Cependant, toujours selon M. Cipolla, une entente qui fait partie du projet oblige à ce que les arbres soient remplacés quand une coupe a lieu.

En complément, selon un porte-parole du REM, CDPQ Infra a mis en place un programme de compensation pour replanter jusqu'à 250,000 arbres dans le

grand Montréal qui auraient été coupés durant l'implantation du projet.

En ce qui a trait à l'usage de stationnement de l'aréna, M. Cipolla révélait que CDPQ Infra a présentement une entente avec VMR pour l'utilisation des stationnements réservés en dehors quelques bâtiments municipaux pour certains véhicules.

Cependant, puisque le début de la fin des travaux sur le REM est finalement en vue, il soulignait qu'on pourrait voir une diminution des véhicules d'employés du projet stationnés dans le secteur.

À propos de la traverse piétonnière Graham, M. Cipolla soutenait qu'une traverse et un feu qui étaient installés tout près du pont au début ont trop ralenti la circulation, de même que certaines personnes traversaient illégalement sans utiliser le passage piéton.

« Donc, face à cette situation-là, on

a dû prendre des mesures un petit peu plus drastiques et mettre en place une clôture afin d'éviter que les gens traversent à n'importe quel endroit parce que ça devenait vraiment une problématique de sécurité pour les usagers », disait-il en conclusion.

Summary:

CDPQ Infra, the company building the rapid-transit REM line through TMR, plans to replace any trees cut to facilitate the work using a fund set up for that purpose, an official with the firm said during an online meeting of the Canora-Mount Royal Neighbourhood Committee last week.

According to a company spokesperson, CDPQ Infra has a program through which it will replace up to 250,000 trees cut all over the Montreal region during the REM's construction.

PHILIPPE REDDING



predding.com

514-984-9526

6565 AV. COLLINS # 610 CSL

Rare! Condo impeccable dans l'immeuble RIVE GAUCHE, situé sur rue tranquille à côté d'un magnifique parc. Il offre 2 càc, 2 sdb, 2 espaces au garage. A voir absolument!

OCCUPATION MI-MAI. 449 000\$

245 BATES # 309 MONT-ROYAL

Plafonds 9 pieds. Structure de béton. Cuisine contemporaine, comptoirs de quartz. Stationnement intérieur et rangement. Gym, terrasse commune au 6e étage.

1,550\$/M OCC. IMM.

3950-3954 RUE LACORDAIRE MTL

Triplex jumelé construction 2019

3 x 4 1/2, Revenus annuels potentiels de 60 000\$, double occupation.

1,300,000\$

837-839 OUTREMONT

Triplex spacieux. Bonne disposition des pièces, 3 logements loués. Balcons (2e et 3e) et buanderie sur chaque étage. Cour avant et stationnement pour le RDC.

1,600,000\$

TOUR DES CANADIENS 3 - #3707

1288, RUE ST-ANTOINE O., VILLE-MARIE

Magnificent; 37th floor. Open area living room/dining room, 2 spacious bedrooms, 2 bathrooms. Engineered wood floors. Large balcony. 24h security. Garage and locker.

\$3000/M. IMM. OCC.

INFO FLASH



PROJET DE RÈGLEMENT N° 1460 CONCERNANT LES ENTENTES RELATIVES AUX TRAVAUX MUNICIPAUX: COMMENTAIRES ATTENDUS PAR ÉCRIT

Afin d'accommoder les consignes de distanciation et d'éviter les rassemblements, le conseil municipal demande aux résidents intéressés de transmettre leurs commentaires par écrit d'ici le 6 mai – et non en personne – au sujet du projet de règlement n° 1460 concernant les ententes relatives aux travaux municipaux.

Renseignements : 514 734-2985.

DRAFT BY-LAW NO. 1460 CONCERNING MUNICIPAL WORKS AGREEMENTS: COMMENTS EXPECTED IN WRITING

In order to accommodate the current distancing directives and avoid gatherings, Town Council is asking interested residents to voice their comments in writing by May 6 – instead of in person – about Draft By-law No. 1460 Concerning Municipal Works Agreements.

Information: 514 734-2985.

DEMANDE DE DÉMOLITION AU 365, AVENUE STANSTEAD COMMENTAIRES ATTENDUS PAR ÉCRIT

Afin d'accommoder les consignes de distanciation et d'éviter les rassemblements, le conseil municipal demande aux résidents intéressés de transmettre leurs commentaires par écrit d'ici le 6 mai – et non en personne – concernant la demande de démolition au 365, avenue Stanstead.

Renseignements : 514 734-2985.

APPLICATION FOR DEMOLITION AT 365 STANSTEAD AVENUE COMMENTS EXPECTED IN WRITING

In order to accommodate the current distancing directives and avoid gatherings, Town Council is asking interested residents to voice their comments in writing by May 6 – instead of in person – regarding the application for demolition at 365 Stanstead Avenue.

Information: 514 734-2985.

AGRICULTURE URBAINE 500 TROUSSES DE DÉPART GRATUITES

Pour souligner le lancement de sa nouvelle Politique d'agriculture urbaine, la Ville remettra aux 500 premiers résidents inscrits une trousse de départ du potager, composée de quatre (4) fines herbes en pot :

- Basilic vert
- Persil frisé
- Ciboulette
- Thym français

Une seule trousse par adresse, résidents de Mont-Royal seulement. La distribution aura lieu le samedi 15 mai et le dimanche 16 mai de 9 h à 16 h, aux ateliers municipaux (180, chemin Clyde), courriel de confirmation à l'appui.

Consultez les nouvelles à l'accueil du site web de la Ville pour vous inscrire : www.ville.mont-royal.qc.ca.

URBAN AGRICULTURE 500 FREE STARTER KITS

To mark the launch of its new Urban Agriculture Policy, the Town will give to the first 500 residents to register a veggie garden starter kit, comprising four (4) potted herbs:

- Green basil
- Curly leaf parsley
- Chives
- French thyme

One kit per address, TMR residents only. The distribution will take place on Saturday, May 15 and Sunday, May 16 from 9:00 to 16:00 at the municipal workshops (180 Clyde Road). Proof of email confirmation required.

Visit the news on the home page of the Town's website to register: www.town.mount-royal.qc.ca.

DISTRIBUTION DE COMPOST GRATUIT

Distribution de compost en libre-service les 8 et 9 mai, de 9 h à 16 h, aux ateliers municipaux (180, chemin Clyde). Quantité limitée. Prière d'apporter une pelle et des contenants rigides et prévoir une preuve de résidence.

Notre service de déchiquetage de documents sera également offert, le samedi 8 mai seulement.

Renseignements : 514 734-2999.

FREE COMPOST DISTRIBUTION

Self-service distribution of compost on May 8 and 9, from 9:00 to 16:00 at the municipal workshops (180 Clyde Road). Limited quantity. Please bring a shovel and sturdy containers and plan on showing a proof of residency.

Our document shredding service will also be offered, on Saturday, May 8 only.

Information: 514 734-2999.

MARCHE-EN-VILLE 2021

Contrairement à ce que publicise la brochure printemps/été des Loisirs, en raison des restrictions liées à la pandémie l'activité Marche-en-ville du Centre de bénévolat n'aura pas lieu le samedi 1er mai.

WALK-A-TOWN 2021

Contrary to what is advertised in the Spring/Summer Recreation brochure, due to the restrictions surrounding the pandemic, the Volunteer Centre's Walk-a-Town activity will not take place on Saturday, May 1.

CORONAVIRUS (COVID-19) VACCINATION: PRENEZ RENDEZ-VOUS

La vaccination sans rendez-vous par le CIUSSS du Centre-Ouest-de-l'Île-de-Montréal pour les 45 ans et plus à l'aréna Bill-Durman (4988, rue Vézina) s'est interrompue en raison d'une pénurie.

Pour les autres sites de vaccination environnants (cliniques, pharmacies, etc.), les rendez-vous peuvent être pris à www.quebec.ca/vaccinocovid ou par téléphone, au 514 644-4545, de 8 h à 20 h du lundi au vendredi ou de 8 h 30 à 16 h 30 samedi et dimanche.

Une liste de groupes prioritaires établie par le gouvernement du Québec continue de guider l'ordre de la campagne de vaccination massive.

CORONAVIRUS (COVID-19) VACCINATION: MAKE AN APPOINTMENT

Due to a shortage, the walk-in service offered by the CIUSSS West-Central Montreal at the Bill-Durman Arena (4988 Vézina Street) to anyone aged 45 and up has been interrupted.

At other sites (clinics, pharmacies, etc.), appointments can be made online at www.quebec.ca/covidvaccine or by telephone at 514 644-4545, from 8:00 to 20:00 Monday to Friday or 8:30 to 16:30 Saturday and Sunday.

A list of priority groups established by the Government of Quebec continues to guide the order of the mass vaccination campaign.

RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX

514-734-2900

Urgence 9.1.1

Bibliothèque 514 734-2967

Loisirs 514 734-2928

Sécurité publique 514 734-4666

Heures d'ouverture (horaire régulier)
Lun-Ven 8h30 à 16h30

Hôtel de ville - 90, avenue Roosevelt H3R 1Z5

GENERAL INFORMATION

514-734-2900

Emergency 9.1.1

Library 514 734-2967

Recreation 514 734-2928

Public Security 514 734-4666

Office hours (regular schedule)
Mon-Fri 8:30 to 16:30

Town Hall - 90 Roosevelt avenue H3R 1Z5

COLLECTES DES ORDURES ORGANIQUES

À PARTIR DU 21 AVRIL | STARTING APRIL 21

ORGANIC MATERIALS COLLECTION

UN BAC À LA FOIS EN TOUTE SAISON POUR LES MATIÈRES ORGANIQUES !

AU CHOIX : BAC BRUN OU BAC VERT SONT ACCEPTÉS

À compter du mercredi 21 avril, et pour le reste de l'année, déposez les résidus alimentaires et les résidus de jardin au choix **dans le bac brun ou dans le bac vert**. Par contre, veuillez noter qu'un un seul bac, brun ou vert, sera ramassé lors de la collecte.



ONE BIN AT A TIME ALL YEAR ROUND FOR ORGANIC MATERIALS!

YOUR CHOICE: BROWN OR GREEN BIN ACCEPTED

Starting Wednesday, April 21, and for the rest of the year, drop off your kitchen and yard waste in **either the brown or green bin**. However, please note that only one bin, brown or green, will be picked up during the collection.

BARBARA LAPOINTE WITHDRAWS FROM TOWN'S MAYORALTY RACE

MARTIN C. BARRY

After declaring in an open letter published in our March 24 issue that she would be a candidate for mayor of TMR in the November elections, Barbara Lapointe issued a very short statement by e-mail last week, saying simply (and without any further explanation), "I will not be a candidate in the upcoming elections."

When The Post reached out to Lapointe by phone earlier this week, she said, "No comments. Have a good day," and hung up.

In her 370-word open letter to The Post more than a month ago, Lapointe invoked the words "transparent" and "transparency" in three instances.

"This is not the first time that the Roy administration has run out of transparency," she wrote, alluding to the current administration.

"As I have repeatedly reported during Council sessions, in local newspapers and in my blog, we have often noted the same lack of credible, transparent and effective consultations for the future sports center.

"Considering this situation, believing that a municipal government council must listen to the residents it represents, and greatly afraid that the lack of transparency of the Roy administration continues, I, Barbara Lapointe, have decided to run as a candidate for Mayor of Town of Mount Royal next November."



Barbara Lapointe, seen this file photo from a past council meeting at TMR town hall, says she is no longer running for mayor in November, after announcing that she would. File photo: Martin C. Barry

Barbara Lapointe was a candidate for town council in a by-election in 2016, as well as in the 2017 general election. In a question-and-answer piece published in French in The TMR Post's April 7 issue, Lapointe repeated that she would be running as an independent candidate for the mayoralty in November.

Résumé:

Suite à sa déclaration dans une lettre ouverte publiée dans La Poste le 24 mars qu'elle serait candidate pour la mairie de VMR en novembre prochain, Barbara Lapointe nous informe par voie de courriel, et sans autre explicatif, qu'elle n'est plus dans la course.

Nous avons tendu la main à Mme Lapointe pour de plus amples éclaircissements. Au téléphone, elle répondait, "Je n'ai pas de commentaires. Bonne journée," et a raccroché.

UNIS POUR VMR, UNIS POUR SA PÉRENNITÉ



Chères Monteroises, chers Monterois,

Le 6 avril dernier, je vous annonçais avec enthousiasme mon intention de briguer la mairie avec une équipe formidable. Motivés par votre accueil chaleureux et nos premiers échanges, nous sommes déjà à élaborer notre plate-forme électorale que nous vous partagerons au fil des mois à venir.

Aujourd'hui, je suis fière de vous annoncer que l'équipe Setlakwe a récemment été reconnue officiellement en tant que nouvelle formation politique auprès d'Élections Québec. Nous ferons dorénavant campagne sous la dénomination Unis pour VMR / United for TMR.

En arpentant nos rues et nos parcs, couverts par nos milliers d'arbres, je remercie Frederick Gage Todd, l'architecte paysagiste qui a pensé notre aménagement urbain il y a plus de 100 ans déjà. Chaque fois que j'y cours mon 5 km, je me dis qu'il serait bien émerveillé de la réalisation de cette Cité-Jardin, désignée lieu historique national du Canada en 2008.

Ainsi, c'est avec cette conscience et ce devoir de responsabilité que mon équipe et moi approchons bien humblement notre contribution pour les quatre prochaines années.

Quatre ans, où je souhaite protéger farouchement le caractère unique de notre Cité-Jardin. Comme nos prédécesseurs l'ont fait pour nous, j'ai ce même engagement envers les générations à venir. Durant mon mandat, je veillerai à ce que les différents projets touchant la ville se réalisent dans l'atteinte d'un équilibre optimal entre les différents besoins de la communauté. La ville se doit d'évoluer dans le contexte moderne de son époque, tout en préservant les acquis et la qualité de vie des résidents actuels.

Devant la responsabilité de préserver le caractère distinctif de notre ville, je préconiserai donc une démarche prudente, transparente et positive, afin de garantir la protection de notre consensus social à l'égard de la spécificité monteroïse.

Michelle Setlakwe

POUR FAIRE CONNAITRE VOTRE QUARTIER ET VOS CONCITOYENS

TMR
La
Poste
DE MONT-ROYAL

Au service de notre communauté
Serving our community

INFORMATION MUNICIPALE = PARTICIPATION ÉLECTORALE

SOUTENEZ LA DÉMOCRATIE DE MONT-ROYAL

ÉCRIVEZ DANS NOTRE JOURNAL COMMUNAUTAIRE!

TOUT CE QUI SE PASSE À MONT-ROYAL NOUS INTÉRESSE!

NOUS NE POUVONS PUBLIER UNE LETTRE QUI N'EST PAS SIGNÉE OU IDENTIFIÉE COMPLÈTEMENT

WE CANNOT PUBLISH A LETTER THAT IS NOT SIGNED OR COMPLETELY IDENTIFIED



redaction@stele-medias.com
514-570-1855



NOUVELLE INSCRIPTION

3140 Av. Kirkfield, Montreal

Maison jumelée en brique

Maison à 3 chambres + bureau située sur une rue bordée d'arbres dans un quartier en pleine croissance. Grand terrain de plus de 5500 pc avec arbres matures. Garage, climatisation, potentiel d'agrandissement.

Accès au écoles de VMR!

Prix demandé: 1 029 000\$



NOUVEAU

597 Av. Portland, VMR



191 Ave. Melbourne, VMR



1935-1937 Canora Rd., TMR



Je vends

Andrea Neeff

514-974-9993
Courtier immobilier résidentiel

ROYAL LEPAGE
TENDANCE

On a tous de bonnes questions sur la vaccination



Les raisons de se faire vacciner sont nombreuses. On le fait entre autres pour se protéger des complications et des risques liés à plusieurs maladies infectieuses, mais aussi pour empêcher la réapparition de ces maladies évitables par la vaccination.

La campagne de vaccination contre la COVID-19 en cours vise à prévenir les complications graves et les décès liés à la COVID-19. Par la vaccination, on cherche à protéger notre système de santé et à permettre un retour à une vie plus normale.

Quand la vaccination a-t-elle commencé ?

La vaccination contre la COVID-19 a débuté au Québec dès la réception des premières doses en décembre 2020. Puisque la disponibilité des vaccins est restreinte, certains groupes plus à risque de développer des complications liées à la COVID-19 sont vaccinés en priorité. À mesure que les vaccins seront disponibles au Canada, la vaccination sera élargie à d'autres groupes.

Ordre de priorité des groupes à vacciner

- 1 Les personnes vulnérables et en grande perte d'autonomie qui résident dans les centres d'hébergement et de soins de longue durée (CHSLD) ou dans les ressources intermédiaires et de type familial (RI-RTF).
- 2 Les travailleurs du réseau de la santé et des services sociaux en contact avec des usagers.
- 3 Les personnes autonomes ou en perte d'autonomie qui vivent en résidence privée pour aînés (RPA) ou dans certains milieux fermés hébergeant des personnes âgées.
- 4 Les communautés isolées et éloignées.
- 5 Les personnes âgées de 80 ans ou plus.
- 6 Les personnes âgées de 70 à 79 ans.
- 7 Les personnes âgées de 60 à 69 ans.
- 8 Les personnes adultes de moins de 60 ans qui ont une maladie chronique ou un problème de santé augmentant le risque de complications de la COVID-19.
- 9 Les adultes de moins de 60 ans sans maladie chronique ni problème de santé augmentant le risque de complications, mais qui assurent des services essentiels et qui sont en contact avec des usagers.
- 10 Le reste de la population de 16 ans et plus.

Quelle est la stratégie d'approvisionnement des vaccins ?

Le gouvernement du Canada a signé des accords d'achats anticipés pour sept vaccins prometteurs contre la COVID-19 auprès des compagnies suivantes : AstraZeneca, Johnson & Johnson, Medicago, Moderna, Novavax, Pfizer et Sanofi Pasteur/GlaxoSmithKline. Ces achats sont conditionnels à l'autorisation des vaccins par Santé Canada.

À ce jour, les vaccins des compagnies Pfizer et Moderna ont obtenu l'autorisation d'être distribués au Canada. Des vaccins de plus d'une compagnie seront utilisés afin d'accélérer la vaccination contre la COVID-19.

Quels types de vaccins contre la COVID-19 sont étudiés?

Trois types de vaccins font l'objet d'études à l'heure actuelle.

- 1 **Vaccins à ARN:** Ces vaccins contiennent une partie d'ARN du virus qui possède le mode d'emploi pour fabriquer la protéine S située à la surface du virus. Une fois l'ARN messager à l'intérieur de nos cellules, celles-ci fabriquent des protéines semblables à celles qui se trouvent à la surface du virus grâce au mode d'emploi fourni par l'ARN messager. Notre système immunitaire reconnaît que cette protéine est étrangère et produit des anticorps pour se défendre contre elle. Le fragment d'ARN est rapidement détruit par les cellules. Il n'y a aucun risque que cet ARN modifie nos gènes.
- 2 **Vaccins à vecteurs viraux:** Ils contiennent une version affaiblie d'un virus inoffensif pour l'humain dans lequel une partie de la recette du virus de la COVID-19 a été introduite. Une fois dans le corps, le vaccin entre dans nos cellules et lui donne des instructions pour fabriquer la protéine S. Notre système immunitaire reconnaît que cette protéine est étrangère et produit des anticorps pour se défendre contre elle.
- 3 **Vaccins à base de protéines:** Ils contiennent des fragments non infectieux de protéines qui imitent l'enveloppe du virus. Notre système immunitaire reconnaît que cette protéine est étrangère et produit des anticorps pour se défendre contre elle.

Le vaccin à ARN messager peut-il modifier notre code génétique?

Non. L'ARN messager n'entre pas dans le noyau de la cellule et n'a aucun contact avec l'ADN qui y est contenu. Il ne peut donc y apporter aucun changement.

Comment le vaccin agit-il?

Lorsqu'une personne reçoit un vaccin contre le virus qui cause la COVID-19, son corps prépare sa défense contre ce virus. Une réaction immunitaire se produit, ce qui permet de neutraliser le virus en produisant des anticorps et en activant d'autres cellules de défense. La vaccination est une façon naturelle de préparer notre corps à se défendre contre les microbes qu'il pourrait rencontrer.

La plupart des vaccins en développement contre la COVID-19 favorisent la production d'anticorps pour bloquer la protéine S, la protéine qui permet au virus d'infecter le corps humain. En bloquant la protéine S, le vaccin empêche le virus d'entrer dans les cellules humaines et de les infecter.

Le virus qui cause la COVID-19 est composé d'un brin de matériel génétique, l'ARN (acide ribonucléique), entouré d'une enveloppe. À la surface du virus, on trouve des protéines, dont la protéine S (spicule) qui lui donne sa forme en couronne, d'où son nom, coronavirus.



Quels sont les effets secondaires du vaccin contre la COVID-19?

Des symptômes peuvent apparaître à la suite de la vaccination, par exemple une rougeur ou de la douleur à l'endroit de l'injection, de la fatigue, de la fièvre et des frissons. Moins fréquentes chez les personnes âgées de plus de 55 ans, ces réactions sont généralement bénignes et de courte durée.

À ce jour, aucun effet indésirable grave n'a été identifié avec les vaccins à base d'ARN. D'autres problèmes, qui n'ont aucun lien avec le vaccin, peuvent survenir par hasard (ex.: un rhume ou une gastro).

Le vaccin ne peut pas causer la COVID-19, car il ne contient pas le virus SRAS-Co-V2, responsable de la maladie. Par contre, une personne qui a été en contact avec le virus durant les jours précédant la vaccination ou dans les 14 jours suivant la vaccination pourrait quand même développer des symptômes et contracter la COVID-19.

Il est important de continuer d'appliquer les mesures sanitaires jusqu'à ce qu'une majorité de la population ait été vaccinée.

Pourquoi a-t-il fallu 40 ans pour développer un vaccin contre la grippe, et seulement 9 mois pour en fabriquer un contre la COVID-19?

Les efforts déployés par le passé, notamment lors de l'épidémie de SRAS en 2003, ont permis de faire avancer la recherche sur les vaccins contre les coronavirus et d'accélérer la lutte contre la COVID-19.

Actuellement, près d'une cinquantaine de vaccins contre la COVID-19 font l'objet d'essais cliniques partout dans le monde — fruit d'une collaboration scientifique sans précédent. Pour favoriser le développement rapide des vaccins dans le respect des exigences réglementaires, des ressources humaines et financières considérables ont été investies.

Les autorités de santé publique et réglementaires de plusieurs pays, dont le Canada, travaillent activement pour s'assurer qu'un plus grand nombre de vaccins sécuritaires et efficaces contre la COVID-19 soient disponibles le plus rapidement possible.

Pourquoi faut-il deux doses de vaccin?

La deuxième dose sert surtout à assurer une protection à long terme. Dans le contexte actuel de propagation très élevée de la COVID-19, l'administration de la deuxième dose peut être reportée afin de permettre à plus de gens d'être vaccinés.

[Québec.ca/vaccinCOVID](https://quebec.ca/vaccinCOVID)

1 877 644-4545

Québec 

MICHELLE SETLAKWE : UNE GESTION IRRESPONSABLE DANS LE DOSSIER DU NOUVEAU CENTRE SPORTIF ET COMMUNAUTAIRE

Notre Ville a annoncé cette semaine qu'elle a rejeté les deux soumissions reçues pour la construction du nouveau centre sportif et communautaire de la municipalité. Les prix demandés « dans un cas comme dans l'autre ont largement dépassé les estimations, à 88 M\$ et 94 M\$ respectivement ». Ces soumissions « allant presque jusqu'à doubler la valeur de ce projet de communauté » a souligné le maire. Précisons que ce projet a été initialement évalué à 33 M\$, puis à 48,7 M\$ par nos élus.

Il est à prévoir que les projets de construction engendrent régulièrement des modifications et des « extras ». Cependant, si une soumission aussi élevée venait à être acceptée, ce projet pourrait bien excéder 100 M\$.

Malheureusement, les grands perdants de cette situation sont nos concitoyens et concitoyennes, entre autres les familles et les enfants qui attendent avec impatience un centre fonctionnel et adapté à leurs besoins. Je suis attristé par cette tournure des événements qui aura un impact sur la qualité de vie des Monterois déjà aux prises avec les défis posés par la pandémie.

Je dois vous avouer que je suis un des résidents ayant appuyé le projet lors du référendum. Et, comme plusieurs de mes concitoyens, j'ai fait confiance à nos élus.

Mesurer les coûts excessifs

Évidemment, il faut maintenant prévoir des délais et des coûts additionnels substantiels pour faire avancer ce projet important pour notre communauté.



Me Gerry Apostolatos

Combien cette gestion irresponsable va-t-elle coûter aux contribuables de Mont-Royal?

Des frais importants de préparation ont déjà été engagés, et ce sans compter ceux du référendum et de la publicité de la campagne du OUI menée par Michelle Setlakwe.

Nos élus ont visiblement conçu ce centre sportif afin de répondre aux besoins des milliers de nouveaux résidents qui s'ajouteront à notre ville à la suite de la réalisation de plusieurs projets immobiliers. Inopportunistement, ces informations n'ont pas été divulguées à la population lors du référendum.

Maintenant, dans leurs explications, nos élus, dont Madame Setlakwe, que nous

comprendons être la « figure de proue » dans ce dossier selon la Ville, attribuent la situation à une « actuelle surchauffe du marché » qui engendre « une pénurie de main-d'œuvre, de matériaux et de sous-traitants dans la construction ». Pourtant, d'autres organismes s'assurent que les projets rencontrent les exigences budgétaires préalablement fixées.

Selon des experts que nous avons consultés, si la hausse des coûts de construction est bel et bien réelle, celle du secteur de la construction non-résidentielle n'excède pas 25%, et donc l'explication est respectueusement ailleurs:

- Une consultation déficiente des Monterois et de leurs besoins réels dès le départ;
- Une conception démesurée pour une population de 21,000 habitants;
- Une subvention minuscule de 3 M\$ comparé à d'autres municipalités;
- Une évaluation des coûts sous-estimée à 48,7 M\$;
- Une évaluation erronée des risques;
- Un processus d'appel d'offres non-conforme qui a requis une intervention de l'Autorité des marchés publics et une révision de la documentation;
- La construction du stationnement souterrain de plusieurs millions de dollars offert par une fondation avant même une soumission acceptée pour le projet.

Si ce projet communautaire se trouve maintenant en péril, ce n'est pas en lien à la pandémie seulement, mais plutôt à un contrôle et à une gouvernance inadéquats du processus de développement et d'appel d'offres de la part de nos élus.

Remettre les clés de la Ville à Michelle Setlakwe serait une erreur

Par sa participation à la gestion irresponsable du dossier du nouveau centre sportif et communautaire, Michelle Setlakwe n'a pas exercé ses devoirs correctement afin d'assurer une surveillance et un encadrement professionnels des intervenants dans ce dossier majeur. Il ne faut pas oublier que nous parlons d'un dossier de plusieurs dizaines de millions de dollars financé en grande partie par les contribuables.

Cela remet en question l'engagement de Madame Setlakwe à veiller aux intérêts des Monterois, et par conséquent, sa candidature à la mairie. Est-ce vraiment la personne appropriée pour gérer les futurs dossiers de la Ville impliquant diverses parties prenantes? Des projets de plusieurs milliards de dollars sont souhaités par l'administration actuelle, dont des PPU's aux quatre entrées de la ville, le Royalmount et la démolition et reconstruction des édifices abritant la caserne d'incendie et la Sécurité publique. Quel sera l'impact sur la qualité de vie de la population monteroise, si des projets mal gérés de ce genre se succèdent?

Espérons que les élections de novembre prochain donneront l'opportunité aux citoyens d'apporter un réel changement au sein du Conseil municipal et de voter pour de nouveaux candidats qui sauront gérer les affaires de notre ville avec jugement et transparence.

Me Gerry Apostolatos,
résident de Ville Mont-Royal

LA CONFUSION SUR LES PPUS SE POURSUIT À VMR; QU'ARRIVE-T-IL À NOTRE CITÉ-JARDIN ?

À la séance du Conseil, le 19 avril dernier, était lancé le projet de Règlement 1460 concernant les ententes relatives aux travaux municipaux (<https://www.ville.mont-royal.qc.ca/fr/nouvelles/conseil-municipal/projet-reglement-ndeg-1460-concernant-ententes-relatives-travaux>), et visant particulièrement les projets de PPUs annoncés par le présent Conseil.

Voilà qui ravive les interrogations et l'inquiétude vis-à-vis du devenir de VMR en tant que Cité-Jardin. Depuis octobre 2020, l'annonce du PPP-Rockland plaçait la population de VMR sur le qui-vive. Des décisions unilatérales du Conseil pourraient changer de façon radicale le milieu de vie, le bien-être et la sécurité des résidents de la Cité-Jardin. Une menace pèse, en effet, sur la ville.

Or, le PPU Rockland est bientôt assorti de 3 autres PPUs annoncés aux 4 entrées de la ville par le maire Roy, le 21 octobre 2020 (The Gazette). Dans le même souffle, le Maire Roy affirme : "There's no big densification project in T.M.R.," Roy said. "We're not expecting to have the population suddenly increase. There's no desire from the municipality to move towards that." Comment peut-on encore une fois affirmer une chose et son contraire ?

La réaction populaire immédiate est fort négative, consultation, pétition de 2260 signataires, commentaires sur toutes les plateformes et les médias de communications.

Depuis, les tergiversations n'ont cessé de s'accumuler sur les délais, la vitesse

ou la lenteur de la mise en œuvre du PPU Rockland. Le 3 décembre 2020, le Maire Roy écrit que pour le PPU Rockland, « le conseil municipal entend prendre son temps », affirmation qui sera tempérée en février 2021 quand le Maire Roy s'inquiète en séance : « ... mais le temps file ».

De son côté, la conseillère Setlakwe écrit, le 22 décembre 2020 (page facebook de l'APMR sur le PPU Rockland) : « Quant aux PPUs additionnels à venir éventuellement (dans les autres coins de la Ville où nous avons et devons maintenir une activité commerciale); ceci n'est qu'un concept à l'heure actuelle. » Contredisant le maire Roy (octobre 2020), elle ajoute : « Il est sage et prudent de songer à mettre à jour le plan d'urbanisme de ces secteurs de la Ville, mais rien de tel ne sera fait à court terme. Aucune étude n'a été entamée jusqu'à maintenant. » Les contradictions se poursuivent dans cette affirmation : « de tels PPUs futurs n'entraîneraient pas nécessairement des résidents additionnels ». Affirmation qui défie toute logique et qui rejoint le déni de la réalité si caractéristique des positions du maire et du conseil. Y aura-t-il ou n'y aura-t-il pas ?

Nous sommes laissés à un jeu de devinettes, ou un jeu de cache-cache sans affirmation claire et courageuse du Conseil sur ses réelles intentions en matière de développement urbain. Certes, on ne peut ignorer les pressions émanant de toutes parts pour la densification urbaine. Elles s'exercent partout. Néanmoins, des choix politiques s'imposent, et la capacité de

résistance à ces pressions indues constitue la véritable force qui devrait animer une équipe municipale. Il s'agit bien d'un mode de vie tout autant qu'un choix de société. La « vision » ne devrait pas venir de l'extérieur (promoteurs) mais de l'intérieur (élus et population). Les lois du Marché évoquées par le Maire Roy ne devraient pas être des justifications à des conflits de rôle. Et ne sommes-nous pas les gardiens d'un héritage collectif unique ?

Si il est sage de prévoir que les coûts engendrés par des projets de développement urbain soient à la charge des promoteurs, par contre, il est fort inquiétant que l'annonce de ce projet de règlement arrive en fin de mandat du présent Conseil. Et qu'il exclue d'emblée la participation citoyenne.

Pourquoi maintenant présenter un projet de règlement qui remet dans l'actualité le PPU Rockland et 2 PPUs (Beaumont et Lucerne) qui n'étaient, il n'y a pas si longtemps, que des concepts sans étude préalable, selon M. Setlakwe. De plus, encore une fois, on fait abstraction de l'apport possible de la population dans les décisions du Conseil, car ce projet de Règlement ne contient pas de disposition propre à un règlement susceptible d'approbation référendaire.

Comment démêler le vrai du faux dans cet écheveau de fils ? Cela tient à un calcul électoral, il va sans dire, misant sur l'effet calmant pour la population de la possibilité de retarder les PPUs et, en même temps, préparant le terrain pour la mise en œuvre de ces PPUs, lesquels n'ont

pas d'acceptabilité sociale.

Peut-on faire confiance à la candidate à la mairie, présidente du OUI au Référendum, qui a si mal géré un projet de 33M devenu 48M quand il s'agit, maintenant, de plusieurs milliards de dollars qui sont en jeu avec les PPUs actuellement touchés par le projet de règlement ?

La Voix des citoyens n'a-t-elle aucune valeur, et ceux-ci ne devraient-ils pas être partie prenante de leur commune destinée en ville. Je le dis encore, la Cité-Jardin ne se résume pas à une cité fleurie, car son fondement communautaire en est la clé et l'espoir d'un vivre-ensemble juste, équitable et démocratique. Pour cela, la projection de la Cité-Jardin dans le futur n'est-elle pas logiquement une ville écologique et verte, une ville à visage humain ?

À partir de maintenant, dans cette période pré-électorale, tout projet municipal devrait être mis sur la glace et devenir un enjeu électoral. Le conseil actuel n'a ni le mandat, ni la légitimité pour nous entraîner dans des développements non désirés et non socialement acceptables. Pourquoi devrions-nous accepter que soient aliénés notre territoire et notre mode de vie de façon irréversible ? Envoyez vos commentaires sur le projet de Règlement 1460 à greffier@ville.mont-royal.qc.ca au plus tard le 6 mai 2021.

Françoise Le Gris
Membre d'Alliance Mont-Royal

Politique municipale

LA QUOTE-PART JUDICIARISÉE

Les villes liées ou défusionnées, nommées également les municipalités reconstruites, au nombre de 15 villes au sein de l'agglomération de Montréal, sont représentées par leurs maires au sein du conseil d'agglomération. Toutefois, le poids politique desdites villes est de loin inférieur à celui de la ville de Montréal, car les votes sont, dans l'agglomération, en proportion de la population de leur ville; la ville de Montréal s'arroge la majorité des voix dont sa population est 87% environ de toute la population de l'agglomération; la population des villes liées confondues est de 240 000 habitants environ.

La quote-part des villes liées est un moyen contributif au financement des frais engendrés par l'exercice des compétences et des pouvoirs par le conseil d'agglomération. Les services communs partagés touchant toute la population de l'agglomération sont, notamment : le transport en commun, la police, l'évaluation municipale, le



logement social, la prévention des incendies, la cour municipale, la production de l'eau potable, la gestion du réseau routier. L'anomalie réside dans le fait que, malgré leur contribution financière, les villes liées se trouvent pratiquement privées, de par l'impact de leur vote très limité, de

bloquer, ou de renverser n'importe quelle décision, mesure, budget ou résolution quelconque au sein de l'agglomération.

À titre d'illustration, les Monterois (es) paient annuellement, par le biais de VMR, 55% de son budget (56 millions) environ, à titre de quote-part à l'agglomération, laissant seulement (42 millions) environ à VMR pour gérer son propre budget interne, fournir les divers services municipaux de qualité, construire, rénover, maintenir ses infrastructures locales, tout en gardant le plus bas taux de taxe, et en assurant un équilibre budgétaire annuel.

À défaut de l'intervention plus soutenue par le Ministère des Affaires municipales pour assurer des négociations et des discussions en bonne et due forme entre les villes liées et la Ville centre concernant un consensus sur le calcul équitable des quotes-parts, cette situation figée a porté la ville liée, Ville de Beaconsfield à logger, le

15 janvier 2021, une demande en contrôle judiciaire contre le Procureur général du Québec et la ville de Montréal, auprès de la Cour supérieure, district de Montréal; toutes les autres villes liées ont été mises en cause dans cette demande qui poursuit, actuellement, le cours judiciaire normal. Ladite demande cherche, dans ses conclusions, à déclarer la nullité de l'Arrêté du Ministère des Affaires municipales quant aux règles de l'établissement du potentiel fiscal, et la répartition des dépenses d'agglomération. Cette nouvelle approche judiciaire va-t-elle changer la donne, ouvrir la porte à des révisions substantielles dans le calcul des quotes-parts, et permettre éventuellement des remboursements même rétroactifs des montants payés par les villes liées à l'agglomération ? let's wait and see.

JOSEPH DAOURA,
conseiller district #1

Lettre ouverte

SONDAGE SUR LES OPINIONS DES MONTÉROIS

Tel que promis, nous sommes heureux aujourd'hui de vous faire part des résultats du sondage d'opinion mené plus tôt (du 24 mars au 9 avril 2021) par un groupe de citoyens de Ville Mont-Royal, le Mouvement VMR qui est une coalition non affiliée, formée de citoyens bénévoles, qui se consacre à l'éveil de la conscience civique et de l'engagement communautaire.

Le but de ce sondage était d'accroître les échanges et de mesurer la compréhension de la communauté. Mené de bonne foi, ce sondage a été réalisé de manière professionnelle et indépendante par des résidents, pour le bénéfice des résidents, et nous avons une grande confiance dans l'intégrité des résultats.

Vous trouverez les résultats complets sur le site de Sondage VMR (www.SondageVMR.com). Voici en primeur un résumé de nos trouvailles.

QUELLES SONT LES SOURCES D'INSPIRATION POUR CE SONDAGE?

De nombreux problèmes ont surgis dans notre ville et le sondage a été conçu pour mesurer combien les résidents sont au courant et comprennent les enjeux.

Le référendum sur le Centre Sportif a créé une regrettable division à Ville Mont-Royal et l'isolement dû à la COVID a aggravé cette séparation. Dans l'espoir d'une réconciliation, quelques amis et familles ont commencé à se réunir virtuellement pour essayer de se reconnecter de manière positive.

Cette initiative a continué à se développer et de plus en plus de volontaires de la ville ont rejoint les conversations en ligne.

QUI A PARTICIPÉ?

Avec 615 réponses, il s'agissait de la plus grande enquête auprès des résidents depuis 15 ans, et elle a permis de sonder de manière unique divers aspects des intérêts de la ville. Lisez le rapport (www.SondageVMR.com) pour plus de détails.

Le sondage a été annoncé publiquement dans les journaux locaux, sur les médias sociaux et au moyen de courriels envoyés par les résidents locaux et des organisations communautaires locales.

Tous les participants ont été invités à participer à l'enquête et ont pu choisir entre la version anglaise et française.

En comparaison avec d'autres sondages effectués par le passé, seuls 502 participants ont été inclus dans l'enquête 2016 sur les



centres sportifs, et 500 dans la Consultation sur le patrimoine et l'urbanisme de 2014-15.

Répartition homogène des ménages:

- 56% français et 39% anglais
- 40 % (jeunes familles de 35 à 54 ans) ; 38 % (55 à 70 ans, âge de la préretraite)
- 60 % de nos répondants ont des enfants vivant à la maison (contre seulement 44 % pour l'enquête 2016 du Sport Center).

A PROPOS D'URBANISME

- Plus de 80% des personnes interrogées ont déclaré ne pas avoir été informées de la croissance démographique prévue, lors du processus de référendum au sujet du Centre Sportif.
- 80% des répondants se disent assez ou très préoccupés par les signes d'une mauvaise gestion du projet du nouveau Centre Sportif. (en référence à l'exigence de l'Autorité des marchés publics de réécrire le contrat d'appel d'offres pour le rendre conforme à la loi).
- Seulement 20% des résidents interrogés étaient au courant de la croissance démographique potentielle de 6,000 à 8,000

personnes associée au projet Royalmount.

- Le PPU de Rockland, qui pourrait accueillir 1,400 nouveaux résidents, a été annoncé 8 mois après le référendum sur le Centre Sportif.
- Les résidents sont préoccupés par les plans de croissance de la population de la ville liés aux PPU aux entrées de la ville, que le maire a annoncés dans les médias. 60% des habitants sont plutôt ou fortement en désaccord avec ce plan.
- De nombreux résidents estiment qu'ils n'ont pas été suffisamment informés de ces plans et s'inquiètent du fait que le rezonage et le choix de l'outil PPU interdisent tout référendum.

AUTRES POINTS FORTS PRINCIPAUX

- Près de la moitié de notre communauté ne sait pas que nos écoles françaises sont surchargées et que certaines classes se déroulent dans des salles modulaires temporaires.
- 82% des répondants préfèrent que les logements pour personnes âgées soient situés dans le centre ville afin de pouvoir accéder à la communauté et aux services.

- Moins de 18% des répondants connaissent quelqu'un qui envisagerait de vivre dans un complexe pour personnes âgées.
- L'abondance d'espaces verts, la tranquillité, les parcs publics et les terrains de jeux pour les familles ont été identifiés comme les aspects les plus appréciés de la vie à VMR.
- Les complications liées à la circulation, la croissance démographique, la criminalité, l'impact du REM, l'influence des lobbyistes et des promoteurs sur les décisions de la ville, sont les préoccupations les plus importantes de notre communauté. Lire le rapport (www.SondageVMR.com) pour une liste complète.
- Près de 30% des familles de VMR sont tenues de passer du pétrole ou de la bi-énergie électrique pour se conformer à l'interdiction de l'huile à chauffage prévue par la ville en 2025. Ces familles sont très préoccupées par les dépenses importantes liées à la conversion et à la logistique de ce changement environnemental.

QUELLES SONT LES PROCHAINES ÉTAPES?

L'urbanisme, la croissance démographique et les décisions financières prévues par le conseil municipal actuel auront un impact sur la qualité de vie des familles de VMR pour les 25 prochaines années.

Mouvement VMR espère que les résidents prennent connaissance des résultats, entament des conversations avec leurs amis et leurs familles et qu'ils s'engagent davantage dans l'avenir de la ville et demandent des redditions de compte à leurs élus, et qu'ils exercent pleinement leur droit de vote durant les prochaines élections en novembre.

Pour toutes les questions concernant ce sondage, vous pouvez les adresser à Antoine Tayyar
antoine_tayyar@yahoo.com

Résumé graphique du sondage sur notre site web:
www.stele-medias.com

We all want to know more about COVID-19 vaccination



There are many reasons to get vaccinated, including protecting ourselves from the complications and dangers caused by infectious diseases, but also to stop the return of infectious diseases that are avoidable through vaccination.

The COVID-19 vaccination campaign now underway is aimed at preventing serious complications and death from COVID-19. We also use vaccination as a way of protecting our healthcare system and getting back to a more normal life.

When did the vaccination campaign start?

COVID-19 vaccination in Québec began in December 2020 with the delivery of the first vaccine doses. Because the availability of vaccine is limited, categories of people deemed at higher risk of developing COVID-19 complications have been given priority. As more vaccine becomes available in Canada, the categories of recipients will be extended.

Order of priority of recipients of COVID-19 vaccines

- 1 Vulnerable people and people with a significant loss of autonomy who live in residential and long-term care centres (CHSLDs) or in intermediate and family-type resources (RI-RTFs)
- 2 Workers in the health and social services network who have contact with users
- 3 Autonomous or semi-autonomous people who live in private seniors' homes (RPAs) or in certain closed residential facilities for older adults
- 4 Isolated and remote communities
- 5 People 80 years of age or older
- 6 People 70 to 79 years of age
- 7 People 60 to 69 years of age
- 8 Adults under 60 years of age who have a chronic disease or health problem that increases the risk of complications of COVID-19
- 9 Adults under 60 years of age who do not have a chronic disease or health problem that increases the risk of complications, but who provide essential services and have contact with users
- 10 Everyone else in the general population at least 16 years of age

What supply strategy was used to acquire the vaccines?

The Government of Canada signed advance purchase agreements for seven promising COVID-19 vaccines with the following companies: AstraZeneca, Johnson & Johnson, Medicago, Moderna, Novavax, Pfizer and Sanofi Pasteur/GlaxoSmithKline. The purchases are conditional upon approval of these vaccines by Health Canada.

To date, the Pfizer and Moderna vaccines have been approved for distribution in Canada. Soon, other vaccines from these companies will be used to speed up COVID-19 vaccination.

What types of COVID-19 vaccines are being studied?

There are three types of vaccine currently being studied.

- 1 **mRNA vaccines:** These vaccines contain part of the RNA of the virus which has the ability to make the S protein located on the surface of the virus. Once the RNA messenger is inside our cells, they make proteins similar to those on the surface of the virus using the instructions provided by the RNA messenger. Our immune system recognizes that this protein is foreign and produces antibodies to defend itself against it. The RNA fragment is quickly destroyed by cells. There is no risk that this RNA will alter our genes.
- 2 **Viral vector vaccines:** These contain a weakened version of a virus that is harmless to humans. Once in the body, the vaccine enters our cells and gives them instructions to make protein S. Our immune system recognizes that this protein is foreign and produces antibodies to defend itself against it. Once in the body, the vaccine enters our cells and gives them instructions to make protein S. Our immune system recognizes that this protein is foreign and produces antibodies to defend itself against it.
- 3 **Protein subunit vaccines:** These contain non-infectious fragments of proteins that mimic the envelope of the virus. Our immune system recognizes that this protein is foreign and produces antibodies to defend itself against it.

Will an mRNA vaccine alter our genetic code?

No. Messenger RNA does not enter the cell's nucleus or come into contact with the nucleic DNA. As such, it cannot alter our DNA in any way.

How do COVID-19 vaccines work?

When someone receives the vaccine against the virus that causes COVID-19, their body starts to defend itself against the virus. An immune reaction occurs which neutralizes the virus producing antibodies and activating defense cells.

Most COVID-19 vaccines in development prompt the production of antibodies to block protein S; the protein that allows the virus to infect the human body. This prevents the virus from entering and infecting human cells.

The virus that causes COVID-19 is composed of strands of ribonucleic acid (RNA) genetic material surrounded by a crown-like envelope with proteins that include the S (spike) protein, hence the name "coronavirus."



What side effects can be expected from injection with the COVID-19 vaccine?

Some minor side effects may occur, such as redness or pain at the injection site and fatigue, fever or chills. These symptoms are less common among vaccine recipients over the age of 55, are usually benign and do not last long.

As of now there are no known serious side effects from mRNA vaccines. While other random problems may arise, such as a cold or gastroenteritis, they are not related to the vaccine per se.

Because the vaccine does not contain the SARS-CoV-2 virus, it is not capable of causing COVID-19. However, people who come into contact with the virus in the days leading up to their vaccination or within 14 days of receiving the vaccination could still develop symptoms and get the COVID-19 disease.

As such, following health measures remains important until such time as a majority of the population has been vaccinated.

Why did it take 40 years to develop a flu vaccine but only nine months for one against COVID-19?

Past efforts, particularly during the SARS epidemic in 2003, advanced coronavirus vaccine research and accelerated the fight against COVID-19.

There are currently over 50 COVID-19 vaccines undergoing clinical trials around the world, the result of unprecedented scientific cooperation. Considerable financial and human resources have been invested in the development of vaccines that meet regulatory requirements in such a short span of time.

Public health and regulatory authorities in many countries, including Canada, are working hard to ensure that as many safe and effective COVID-19 vaccines as possible become quickly available to their populations.

Why are two vaccine doses required?

The second dose "reminds" the immune system to continue producing antibodies and ensures long-term protection. In current circumstances, where COVID-19 is spreading very fast, administration of the second dose may be delayed somewhat to be able to vaccinate more people with the first dose.

[Québec.ca/COVIDvaccine](https://quebec.ca/COVIDvaccine)

1 877 644-4545

Québec 

la course au logement abordable

LA BULLE DU MARCHÉ LOCATIF

VINCENT CADORETTE

Tant le Québec que Montréal connaissent une hausse du prix des loyers malgré une légère hausse des logements disponibles. Effectivement, selon une enquête de 3000 annonces de logements à louer publiées entre le 1er janvier et le 17 mars sur le site web Kijiji émise par le Devoir, le loyer moyen pour un logement est dorénavant de 1310 \$ par mois. Or, selon le rapport sur le marché locatif de l'année 2020 produit par la Société canadienne de l'hypothèque et de logement (SCHL), la moyenne des loyers pour la même période se situe à 891 \$. La différence marquée entre ces deux moyennes est due aux données utilisées pour les analyses. Effectivement, la SCHL prend en compte tant les prix des logements à louer et ceux déjà loués, abaissant donc la moyenne globale du prix du marché sur l'île de Montréal.

Malgré tout, la SCHL enregistre une hausse des prix des loyers de 4,2 %. Or, cette augmentation est trois fois supérieure à l'inflation de 1,3 % (IPC du Canada en 2020). En ce sens, en prenant en compte le coût moyens des loyers en 2019 selon le SCHL, le résultat de l'enquête du Devoir représenterait une augmentation de 51 % des prix depuis 2019 ! Toutefois, le tribunal administratif du logement publie chaque année un scénario de calcul fictif qui permet de mieux comprendre l'application du Règlement sur les critères de fixations de loyer. Il est important de préciser que ce scénario ne prend pas en compte les spécificités de chaque immeuble et de chaque logement. Ainsi, pour l'année 2021, le tribunal administratif indique que pour un logement non chauffé, l'augmentation moyenne des logements devrait s'élever en théorie autour de 0,8%. On est loin de l'augmentation de 4,6 % ou de 50 % retrouvé dans les études.

Dès lors, pour contester la hausse notoire des loyers, le Regroupement des comités



En 2021, il y a augmentation notoire du prix des loyers.

Crédit photo : Vincent Cadorette

du logement et association des locataires du Québec (RCLALQ) a organisé une manifestation au métro Parc dans le but de demander un contrôle des loyers. À cet effet, Maxime Roy-Allard, porte-parole du RCLALQ, explique que : « le fardeau est sur les épaules des locataires qui n'ont pas nécessairement envie d'aller contre leur propriétaire », alors qu'il cherche à sensibiliser la population à la situation problématique actuelle. Par conséquent, cette association demande que le contrôle du

loyer s'applique à travers la mise en place d'une loi qui donnerait des pouvoirs au tribunal administratif du logement (TAL), dont la réglementation de l'augmentation annuelle du loyer suivant le taux d'inflation du coût de la vie annuel.

Toutefois, la Corporation des propriétaires immobiliers du Québec estime que le locatif est un marché. Or, à Montréal, au début des années 2000, il y a eu un gel des prix du marché locatif. En ce sens, Hans

Brouillette, porte-parole de cette corporation, mentionne au journal La Presse : « Est-ce que cette hausse de prix est abusive ? Si quelqu'un est prêt à payer, bien sûr que non. » D'autre part, pour que les propriétaires rentrent dans leur budget avec l'augmentation du prix des matériaux de construction due à la pandémie de la COVID-19, ceux-ci ressentent nécessairement le besoin d'augmenter le prix de leurs logements rénovés.

ARTTRAM

Jeannine Jézékel-Laïk



ARTISTE DE LA SEMAINE
THIS WEEK'S ARTIST

« Prise de bec »

Aquarelle

19cm x 28cm

arttram.org

Commandité par -
sponsored by



JOUR DE LA TERRE À MONT-ROYAL



Dans le cadre du Jour de la Terre la Ville a fait don de cinquante azalées Golden Lights.

Sur la photo : Félicitations à M. Philippe Fouquet et au couple formé par Mme Suzanne Moreau et M. Pierre Desrochers, qui recevaient le 22 avril leur arbuste azalée Golden Lights des mains du maire Philippe Roy et de Guy Landry, des Travaux publics.

Faith FACEBOOK FRIENDS

Michael Ramsden states that levels of loneliness and isolation are off the charts. In Britain the issue has become so acute that they've even appointed a Minister of Loneliness. When the government did a survey in the UK some years ago, one of the respondents said: "The loneliest place to be is online. Always happy, with a glass in your hand, every relationship I have is fake." We live in this connected lonely culture, and loneliness is taking its toll as never before. It's becoming a global phenomenon.

Ramsden tells of being in South Africa where he saw a scene he thought he would never see: a pickup truck taking a group of men going to their work. All the men were sitting in the back of the truck. Nothing unusual about that, but he saw something there he wouldn't have seen twenty years ago. Twenty years ago the men would have been laughing, joking, talking with each other. But this time everybody was holding their cell phones, scrolling through their data. And

that's all they did. No eye contact. No conversation. Nothing. Everybody relating to everybody through their phones. Completely disconnected. And we see that scene duplicated on our buses, metro, restaurants, homes, even bedrooms.

Social media is a double-edged sword, bringing people together yet highlighting modern loneliness. Our value online depends on the number of FACEBOOK FRIENDS we have and where people live in terror of being "unfriended", or "ghosted".

The compelling question is: WHAT MAKES A GOOD FRIEND? How is a "good friend" different from a "Facebook friend"? It's in the simple area of KNOWING EACH OTHER.

Facebook friends highlight the superficiality of the internet which thrives on superficial knowledge, fueled by amazing bitterness and even outright hatred. For anybody social media can be

a "hell of a place" to be while, for the developing emotions of the young, it can literally be a devastating reality.

What is a friend? I saw this statement: "Fake friends are like shadows. They follow you in the sun but leave you in the dark." Or this acronym:

- (F)orget the bad
- (R)emembers the good
- (I)nspires you
- (E)ncourages you
- (N)ever puts you down
- (D)eliberately makes you smile

How about this description: "True friends aren't phony with you. They show you who they really are. They're honest with you when it matters most. They never try to deceive you to make themselves seem stronger, more successful, or better than they really are. A true friend is not only honest about themselves, but they are also honest about you."

If we have one or two such friends in our life, we are lucky and blessed. Most people have none, just superficial relationships. Leslie Weatherhead wrote THE TRANSFORMING FRIENDSHIP referring to the impact of Christ in a person's life. Obviously it's an important point regarding our spiritual life, but that title points to the value of such honest intimate friendship - it transforms us! We are not alone!

This old saying is powerful in the loneliness of our modern life: If you don't have a friend, begin to be a friend!

Invest time and commitment to help the other person live a better life; an investment without any "quid pro quo", of what you will get in return. It is the power of unconditional love which will transform their lives, as well as yours in the process!

Dr. Brian M. Gazzard, a resident of the town, is a personal development consultant.
bmgazzard@hotmail.com 514-961-8317

TMR Poste
La Voix
DE MONT-ROYAL

LE POINT
D'OUTREMONT

Le Westmount Times
online

LA VOIX
St-François & Duvernay Est

OFFRES D'EMPLOIS: REPRÉSENTANTS PUBLICITAIRES RECHERCHÉS!
TERRITOIRES: VILLE MONT-ROYAL, OUTREMONT, EST DE LAVAL



OFFRES D'EMPLOIS: COMMIS AUX MÉDIAS SOCIAUX!
TERRITOIRES: VILLE MONT-ROYAL, OUTREMONT, EST DE LAVAL

VOUS AIMEZ LA VENTE ET LA PUBLICITÉ? VOUS AVEZ UN PETIT CÔTÉ CITOYEN, AIMANT CONTRIBUER À VOTRE COMMUNAUTÉ ET EN FAIRE PARTIE? VOUS VOULEZ UN TRAVAIL OU VOUS CONTRÔLEZ VOTRE HORAIRE (TEMPS PARTIEL OU PLEIN) ET TRAVAILLEZ À PARTIR DE VOTRE DOMICILE? NOUS POUVONS PEUT-ÊTRE NOUS ENTENDRE! VENEZ NOUS AIDER À GARDER VIVANTE LA FLAMME DES MÉDIAS LOCAUX, INDÉPENDANTS ET COMMUNAUTAIRES AVEC NOUS! TOUT EN FAISANT UN TRAVAIL QUI VOUS VAUDRA LA RECONNAISSANCE DE VOTRE COMMUNAUTÉ. CONTACTEZ MOI AUJOURD'HUI!

VOUS AIMEZ FACEBOOK, INSTAGRAM, YOUTUBE ET AUTRES? VOUS AVEZ ÉTUDIÉ OU REÇU UNE FORMATION EN MÉDIAS SOCIAUX ET SAVEZ BIEN GÉRER LES APPLICATIONS? VOUS VOULEZ UN TRAVAIL OU VOUS CONTRÔLEZ VOTRE HORAIRE (TEMPS PARTIEL OU PLEIN) ET TRAVAILLEZ À PARTIR DE VOTRE DOMICILE? NOUS POUVONS PEUT-ÊTRE NOUS ENTENDRE! VENEZ NOUS AIDER À GARDER VIVANTE LA FLAMME DES MÉDIAS LOCAUX, INDÉPENDANTS ET COMMUNAUTAIRES AVEC NOUS! TOUT EN FAISANT UN TRAVAIL QUI VOUS VAUDRA LA RECONNAISSANCE DE VOTRE COMMUNAUTÉ. CONTACTEZ MOI AUJOURD'HUI!

REDACTION@STELE-MEDIAS.COM • 514-570-1855



TMR Poste
DE MONT-ROYAL



Président: Pascal Richard
Vice-Présidente / Finances: San Lu Ly
Vice-Président / TI: Sylvain Nadeau
Édition: Pascal Richard
Collaborateurs: Martin C. Barry, Frederick Harding, Vincent Cadorette

Conseil juridique: Ariël T. Roy
Conseil comptable: Cianci & Associés
Production: Pascal Richard
Ventes: Pascal Richard
Publié par: STELE • Médias, Communications, et Relations Publiques inc.

Le Journal de Mont-Royal, Le Point d'Outremont et le Westmount Times sont distribués à 80.000 lecteurs à Mont-Royal, dans les quartiers Glenmount et Mountain Sight à tout les jeudis, à Outremont aux deux semaines et Westmount chaque mois. Toute reproduction des annonces ou informations, en tout ou en partie, de façon officielle ou déguisée, est interdite sans la permission écrite de l'éditeur. Stele Médias Inc ne se tient pas responsable des erreurs typographiques pouvant survenir dans les textes publicitaires mais s'engage à reproduire uniquement la partie du texte où se trouve l'erreur. La responsabilité du journal et/ou de l'éditeur ne dépassera en aucun cas le montant de l'annonce. Les articles publiés expriment l'opinion de leurs auteurs, mais pas nécessairement celle de la direction. Dépôt légal aux bibliothèques nationales du Québec et du Canada.

NOTRE IMPRIMEUR UTILISE DU PAPIER RECYCLÉ DE SOURCES RESPONSABLES ET EST AUDITÉ ANNUELLEMENT PAR FSC.

Distribution Impression Certification Accès web de
tc • TRANSCONTINENTAL **CARD** **VIDÉOTRON**

514-570-1855

Stele Médias Inc • TMR Poste 24.16 • 28 Avril 2021

Anne & Liane REDDING

PROFESSIONNELLES EN IMMOBILIER

ANNE REDDING, Courtier immobilier
514.573.2663
redding.anne@gmail.com

LIANE REDDING, Courtier immobilier
514.737.8963
liane.redding@sympatico.ca

Complicité en toute simplicité !



2265 SHERIDAN

On pourrait écrire un roman sur toutes les histoires vécues et bons souvenirs de cette famille qui a habité le 2265 Sheridan depuis 1967! Au fil des ans, le décor a changé et les enfants ont grandi mais cette maison aux bases solides et entretenue avec soin procure encore la paix d'esprit. Une maison familiale par excellence offrant de beaux espaces de vie, 5 cac et magnifique jardin arrière.

\$1,600,000



2250 SUNSET

An exceptional home that stands out for its fluidity, easy to live-in contemporary design and open spaces. A true pleasure to show! Everything has been thought of to ensure the well-being of young and old both inside & outside! Large windows at the back have pretty views of the garden. A splendid backyard perfect for entertaining. A unique little oasis!

\$3,349,000



4274 PLACE OSTELL

Maison de plain-pied située sur une rue tranquille sans-issue. Coin peu passant tout à fait idéal pour la vie familiale. Profitez de son intérieur aux espaces de vie agréables et tout le rangement qu'on peut souhaiter. Cuisine rénovée ouverte sur les aires de réception, 3 c.a.c et 2 salles de bain complètes. Maison bien entretenue avec jardin privé.

\$2,400/MOIS



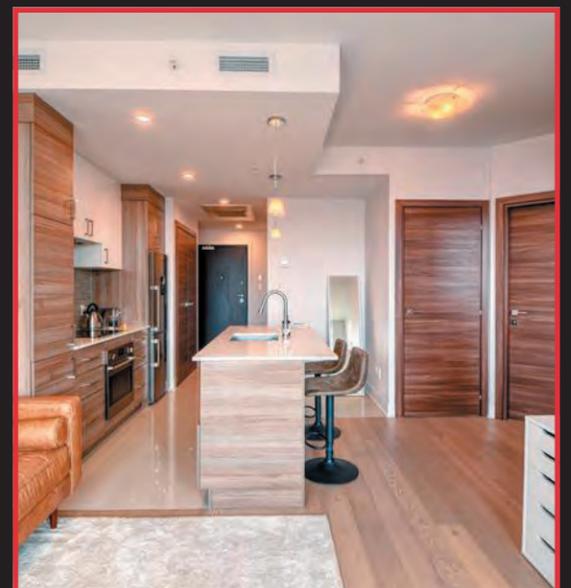
347 ROCKLAND

Vous souhaitez être à distance de marche des transports et commerces? Ce haut de duplex très spacieux répond à vos attentes et offre tout le confort souhaité pour votre famille. Belle superficie des pièces de vie à aire ouverte. Stationnement extérieur, balcon intime à l'arrière. À deux pas du métro Acadie, bus, épicerie et pharmacie. Faites vite!

\$2,000/mois



3161 ST-ANTOINE OUEST
WESTMOUNT



775 PLYMOUTH #517

Superbe condo 1 CAC au projet Eden à VMR! Concept à aire ouverte entre la cuisine, coin repas et salon. 5e étage, balcon pour profiter des belles journées à venir. Électros inclus, espace de rangement, garage (150\$ en sus/mois). A/C central. Occupation flexible. Magnifique piscine sur le toit, terrasse commune, gym.

\$1,400/MOIS

LAREDDING.COM

ROYAL LEPAGE TENDANCE
Agence immobilière

ROYAL LEPAGE

T. 514.735.2281 F. 514.735.7291
263 Boul. Graham, Mont-Royal (QC), H3P 2C7

Résumé du sondage

Tel que promis, nous sommes heureux de vous faire part des résultats du sondage mené 24 mars– 9 avril 2021. Voici en primeur un résumé de nos trouvailles.

Vous trouverez les résultats complets sur le site de Sondage VMR



<https://SondageVMR.com>



615

PARTICIPANTS

**SONDAGE LE PLUS COMPLET
AUPRÈS DES RÉSIDENTS
DEPUIS 2006**

40 %

FAMILIES

40 % Jeunes parents (age 35–54)
38 % Pré-retraite (age 55–70)

42 %

42 % ne savent pas que les écoles françaises sont en **surcapacité** et nécessitent des cours dans des salles modulaires

28 %

28 % des familles doivent passer du mazout ou de la biénergie à l'électricité pour se conformer à l'interdiction du chauffage au mazout imposée par la ville.

<18 %

Moins de 18 % connaissent quelqu'un à TMR qui envisagerait de vivre dans un **complexe pour personnes âgées**

82 %

82 % préfèrent que les logements pour personnes âgées soient situés **dans le centre-ville** afin de pouvoir accéder à la communauté et aux services.



80 % sont assez ou très préoccupés par les indications d'une mauvaise gestion du **projet du nouveau Centre Sportif**.



60 % des résidents sont plutôt ou fortement en désaccord avec les plans de la ville concernant **les programmes particulier d'urbanisme (PPU) à chacune des entrées** de TMR et l'impact sur la population (Rockland, Beaumont, Lucerne et Jean-Talon).



Au moment du référendum sur le 2020 Sport Center, **seuls 19 % des résidents savaient** que le Conseil envisageait **des projets de développement urbain** susceptibles de faire passer **la population de 22 000 à 32 000** habitants en dix ans.



Les résidents sont surtout préoccupés par **la circulation, la croissance démographique, la criminalité, l'influence des lobbyistes et des promoteurs sur les décisions de la ville** et l'impact du REM.



Les espaces verts, la tranquillité, les parcs publics et les terrains de jeux pour les familles sont les aspects **les plus appréciés** de la vie à TMR.

MICHELLE SETLAKWE: IRRESPONSIBLE MANAGEMENT OF THE NEW SPORTS AND COMMUNITY CENTRE PROJECT

Our town announced this week that it has rejected both bids for the construction of the municipality's new sports and community centre. The bids "in both cases far exceeded the estimates at \$88 million and \$94 million, respectively." These bids "almost double the value of this community project," the mayor said. This project was initially valued at \$33 million and then at \$48.7 million by our elected officials.

Construction projects are expected to involve modifications and "extras" on a regular basis. However, should such a high bid be accepted, this project could well exceed \$100 million.

Unfortunately, the big losers in this situation are our fellow citizens, including families and children who are anxiously waiting for a functional centre adapted to their needs. I am saddened by this turn of events, which will have an impact on the quality of life of Townies who are already struggling with the challenges posed by the pandemic.

I must admit that I was one of the residents who supported the project during the referendum. Like many constituents, I had put my trust in our elected officials.

Measuring excessive costs

Of course, we must now allow for significant additional time and costs to move this important project forward for our community.

How much will this irresponsible management cost the taxpayers of TMR? Significant preparation costs have already been incurred, not to mention those of the referendum and the advertising of Michelle Setlakwe's YES campaign.

Our elected officials have clearly designed the sports and community centre to meet the needs of thousands of new residents who will be added to our town following the completion of several real estate projects. This information was inappropriately withheld from the public during the referendum.

Our elected officials, including Ms. Setlakwe, whom we understand to be the "leading figure" on this file according to the Town, attribute the situation to a "current overheated market" that is creating "a shortage of labour, materials and subcontractors in construction". However, other organizations ensure that projects meet the budgetary requirements that have been set.

According to experts that we consulted, the increase in construction costs is a reality but the increase in non-residential construction costs does not exceed 25%, and so the explanation respectfully lies elsewhere:

- Inadequate consultation of Townies and their real needs from the outset.

- Disproportionate size for a population of 21,000.
- A small subsidy of \$3 million compared to other municipalities.
- Costs underestimated at \$48.7 million.
- A flawed risk assessment.
- A non-compliant tendering process that required intervention by the Autorité des marchés publics and a revision of the tender documentation.
- Construction of a multimillion dollar underground parking lot paid for by a foundation prior to an accepted bid for the project.

If this community project is now in jeopardy, it is not due to the pandemic alone, but rather to **inadequate control and governance of the development and tendering process** by our elected officials.

Michelle Setlakwe should not receive the keys to the Town

Through her involvement in this irresponsible management of the new sports and community centre project, Michelle Setlakwe has not exercised her duties properly to ensure professional oversight and guidance of the participants in this major file. We must not forget that we are talking about a file in the tens of millions of dollars financed in large part by taxpayers.

This calls into question Ms. Setlakwe's commitment to look after the interests of residents, and therefore, her candidacy for mayor. Is she really the right person to manage future Town projects involving a multitude of stakeholders? There are multibillion dollar projects being planned by the current administration, including PPU's at all four entrances to the Town, Royalmount, and the demolition and reconstruction of the fire station and public safety buildings. What will be the impact on the quality of life of Townies if these types of projects are mismanaged?

Let us hope that the November elections will give citizens the opportunity to bring real change to Town Council and vote for new candidates who will manage our Town's affairs with sound judgment and transparency.

Mtre. Gerry Apostolatos, TMR resident